

NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION

STANDARDIZATION
AGREEMENT

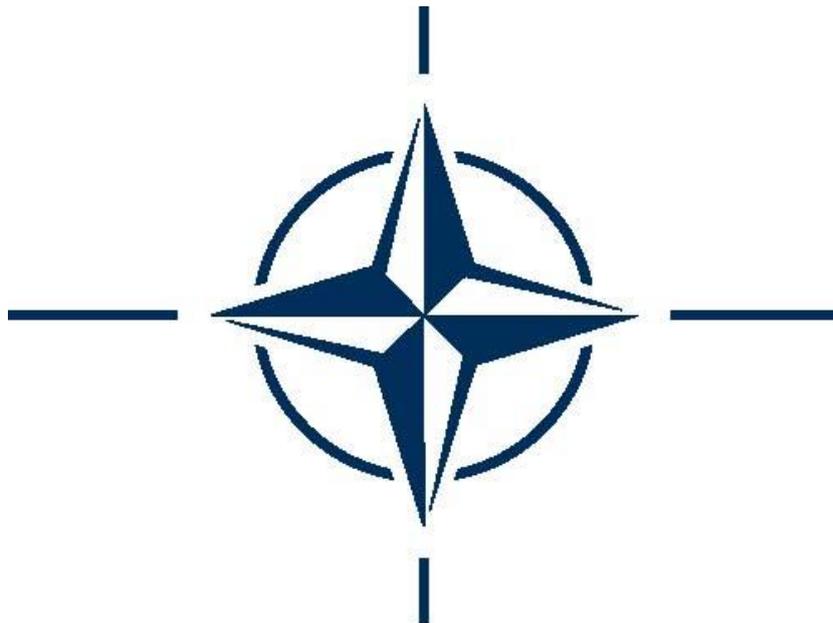
ACCORD DE
NORMALISATION

STANAG 2641

FAST ROPE & RAPPELLING
(FRR) AND SPECIAL PATROL
INSERTION & EXTRACTION
OPERATIONS (SPIE OPS)

OPÉRATIONS DE DESCENTE
RAPIDE SUR CORDE
ET DE DESCENTE EN RAPPEL
(FRR) ET OPÉRATIONS
D'INSERTION ET D'EXTRACTION
DE PATROUILLES SPÉCIALES
(SPIE OPS)

EDITION/ÉDITION 1
5 March/mars 2020



NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION

ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD

Published by
the NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)

Publié par
le BUREAU OTAN DE NORMALISATION
(NSO)

© NATO/OTAN
NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

5 March/mars 2020

NOS(ARMY)0337(2020)HIS/2641

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO standardization agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

ENACTMENT

This STANAG is effective upon receipt for use by the participating nations and NATO bodies.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Ce STANAG entre en vigueur dès réception aux fins d'application par les pays et les organismes OTAN participants.

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its ratification and implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa ratification et sa mise en application.

Once implemented, Allies shall provide implementation details through the electronic reporting tool.

Dès que le STANAG est mis en application, les Alliés doivent fournir les informations y afférentes via l'outil de notification électronique.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member and partner nations, or NATO commands and bodies.

RESTRICTION DE REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

ADDITIONAL INFORMATION

None.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Aucune.



Zoltán GULYÁS
Brigadier General, HUNAF
Director, NATO Standardization Office

Zoltán GULYÁS
Général de brigade aérienne, HUNAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 2641 Edition/Édition 1

**FAST ROPE & RAPPELLING (FRR)
AND SPECIAL PATROL
INSERTION & EXTRACTION
OPERATIONS (SPIE OPS)**

**OPÉRATIONS DE DESCENTE RAPIDE
SUR CORDE ET DE DESCENTE
EN RAPPEL (FRR) ET OPÉRATIONS
D'INSERTION ET D'EXTRACTION
DE PATROUILLES SPÉCIALES
(SPIE OPS)**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To allow NATO and partner nations troops to conduct these activities from other nations aircraft when the direction contained within this document is applied. The nature of FRR and SPIES does carry an element of risk so it is important that training is conducted between the participating nations before live flying activity takes place.

It is the responsibility of the nation who owns the aircraft delivering the troops to ensure that they are satisfied that the troops conducting the activity are appropriately trained, current and equipped. It is usual that the nation providing the aircraft will provide any specialist equipment required for the activity.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

STANDARD

ATP-109, Edition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 2999 – USE OF HELICOPTERS IN LAND OPERATIONS DOCTRINE – ATP-49

STANAG 1444 - MARITIME CONSIDERATIONS ON THE CONDUCT OF FAST ROPING AND RAPPELLING (FRR) – MPP-02.3.9

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Permettre aux troupes des pays de l'OTAN et des pays partenaires de mener ces opérations à partir d'aéronefs d'autres pays dès que les lignes directrices énoncées dans la norme couverte auront été mises en application. Les opérations FRR et SPIE comportent, par nature, un élément de risque. Il importe, par conséquent, que les pays participants s'entraînent ensemble avant toute activité de vol dans des conditions réelles.

Il incombe au pays propriétaire de l'aéronef transportant les troupes de veiller à ce que les troupes menant l'opération soient dûment entraînées, possèdent des connaissances à jour et soient dotées du matériel adéquat. Habituellement, le pays fournissant l'aéronef mettra à disposition tout matériel spécialisé nécessaire pour mener l'opération.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

NORME

ATP-109, Édition A

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 2999 - DOCTRINE RELATIVE À L'EMPLOI DES HÉLICOPTÈRES DANS LES OPÉRATIONS TERRESTRES – ATP-49

STANAG 1444 – ASPECTS MARITIMES DE LA CONDUITE DES OPÉRATIONS DE DESCENTE RAPIDE SUR CORDES ET DE DESCENTE EN RAPPEL (FRR) – MPP-02.3.9

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

STANAG 1464 – MARITIME STANAG 1464 - ASPECTS MARITIMES DE LA CONSIDERATIONS ON THE CONDUCT OF CONDUITE DES OPÉRATIONS D'INSERTION SPECIAL PATROL INSERTION AND ET D'EXTRACTION DE PATROUILLES EXTRACTION OPERATIONS (SPIE OPS) – SPÉCIALES (SPIE) – MPP-02.3.10 MPP-02.3.10

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG does not supersede any document.

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Le présent STANAG n'annule et ne remplace aucun document.

NATIONAL RATIFICATION RESPONSE

National responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Allies shall provide ratification details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

RÉPONSES NATIONALES AUX DEMANDES DE RATIFICATION

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

Les Alliés doivent rendre compte de leurs ratifications via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies. The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Allies and NATO bodies shall provide implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Partner nations are invited to provide their implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Le présent STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution. Les pays partenaires sont invités à adopter le présent STANAG.

Les Alliés et les organismes OTAN doivent rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

NATO EFFECTIVE DATE (NED)

Not applicable.

REVIEW

This STANAG is to be reviewed in accordance with AAP-03. The result of the review is to be recorded within the NSDD.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of:

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR OTAN (NED)

Sans objet.

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé conformément à l'AAP-03. Le résultat de ce réexamen doit être consigné dans la NSDD.

AUTORITÉ DE TUTELLE

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

MILITARY COMMITTEE LAND STANDARDIZATION BOARD/
BUREAU DE NORMALISATION TERRE DU COMITÉ MILITAIRE (MCLSB)
HELICOPTER INTERSERVICE WORKING GROUP (HIS WG)/
GROUPE DE TRAVAIL INTERARMÉES SUR LES HÉLICOPTÈRES (GT HIS)

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**NATO Standardization Office
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**